

<<跳出日语陷阱36计>>

图书基本信息

书名：<<跳出日语陷阱36计>>

13位ISBN编号：9787560086897

10位ISBN编号：7560086896

出版时间：2009-6

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：（日）新屋映子，（日）姬野伴子，（日）守屋三千代 著，欧阳丹，曹彦琳 译

页数：237

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<跳出日语陷阱36计>>

前言

本书是在《月刊日本语》（アルク）的连载文章（自1998年4月起分18次连载，历时一年半）“教科書の落ヒレ穴（教科书中的陷阱）”的基础上，加以补充修改而成的。

连载伊始之日，我们便制定了以下目标：1.集中讨论日语学习者的偏误，指出其出现的原因之一，即来自教材编写、教师的教学方法以及参考书等的误导。

2.以日语语言学研究的成果为基础，以教材和参考书为主要分析对象，旨在填补日语教育中的不足。

3.在此基础上，探寻更好的日语教育的具体方法。

没料到，我们的连载才刚开始，便发现上述目标已经使我们自己落入了陷阱！

症结就在于：第2点中被视为日语教育中不足之处的地方，其实正是日语语言学研究尚不完善的地方。

本来我们单纯地以为只需要介绍一下既有的研究成果就行了，此时却一下子陷入了迷茫！

后来，我们还是坚信只有能够避免偏误的语法说明，才是完美的，才是对日语教育有益的。

于是，我们痛下决心决定将连载坚持下来。

最终，连载引起了很大的反响，我们的问题意识也比最初更为强烈了。

不过，也许正是因为问题意识过于强烈的缘故，笔者也曾几度陷入自己所设的陷阱内。

执笔之际，我们特别提醒自己，要坚定地站在日语教育的立场上，同时还要注意融入幽默感。

每当我们快要脱离日语教育的初衷时，连载的标题“教科书中的陷阱”总是能够及时地将我们拉回来。

如果说这本书在整体上保持了一致性的话，那都是得益于这一标题，都是其命名者《月刊日本语》总编新城宏治先生的功劳。

还有，中泽正人先生依照我们繁琐的要求绘制了插图，为本书注入了轻松幽默的气息。

此外，真岛理美小姐在此次单行本的出版过程中给予我们极大的帮助。

在此一并表示衷心的感谢！

中文版付梓之际，特别向为本书的翻译工作付出诸多辛劳，且为方便读者阅读而添加多处注释的两位译者——欧阳丹女士（暨南大学）、曹彦琳女士（北京外国语大学）表示诚挚的谢意。

当今世界普遍提倡“barrier free”（无障碍）。

想必日语教育和日语语言学研究也将会通过无障碍合作，进一步地加深交流和协作。

同时，我们切盼各位读者，能够站在“barrier free”的立场上阅读此书，并欢迎大家不吝赐教。

<<跳出日语陷阱36计>>

内容概要

想知道为什么我们说出的日语让日本人感到不知所云吗？

想知道为什么我们说出的敬语令日本人瞠目结舌吗？

想知道为什么学生们会经常说出一些令人匪夷所思的表达吗？

这一切都 是因为，课堂教学中看似无懈可击的语法体系中存在着很多小陷阱呦！

36计会帮助你跳出这些小陷阱，让你说出地道的日语，让你学到在课堂上闻所未闻的知识。

<<跳出日语陷阱36计>>

书籍目录

本文第1課 第2課 第3課 第4課 第5課 第6課 第7課 第8課 第9課 第10課 第11課 第12課
第13課 第14課 第15課 第16課 第17課 第18課 第19課 第20課补充说明 名子和场景 词和
语法 母语负迁移测试题参考答案与市面上主要教材的对照表参考文献

<<跳出日语陷阱36计>>

编辑推荐

每课附有能单独使用的练习，可以帮助学习者巩固学习成果。

<<跳出日语陷阱36计>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>